No. 43121

United Nations
and
Timor-Leste

Agreement between the United Nations and the Democratic Republic of Timor- Leste on the status of the United Nations Integrated Mission in Timor-Leste (UNMIT). Dili, 4 October 2006

Entry into force: *4 October 2006 by signature, in accordance with its provisions*

Authentic text: *English*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *ex officio, 4 October 2006*

Organisation des Nations Unies
et
Timor-Leste

Accord entre l'Organisation des Nations Unies et la République démocratique du Timor-Leste concernant le statut de la Mission intégrée des Nations Unies au Timor-Leste (UNMIT). Dili, 4 octobre 2006

Entrée en vigueur : *4 octobre 2006 par signature, conformément à ses dispositions*

Texte authentique : *anglais*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *d'office, 4 octobre 2006*

[ENGLISH TEXT — TEXTE ANGLAIS]

AGREEMENT BETWEEN THE UNITED NATIONS AND THE DEMOCRATIC REPUBLIC OF TIMOR-LESTE ON THE STATUS OF THE UNITED NATIONS INTEGRATED MISSION IN TIMOR-LESTE (UNMIT)

Whereas the Security Council, in its resolution 1704 (2006) of 25 August 2006, decided to establish the United Nations Integrated Mission in Timor-Leste (UNMIT);

Whereas on 20 May 2002 the United Nations and the Government of the Democratic Republic of East Timor signed the Agreement between the Democratic Republic of East Timor and the United Nations on the Status of the United Nations Mission of Support in East Timor (the "SOMA");

Wishing to make the provisions of the SOMA applicable *mutatis mutandis* in respect of UNMIT;

Now, therefore, the United Nations and the Government of the Democratic Republic of Timor-Leste (the "Government") hereby agree as follows:

1. The provisions of the SOMA shall apply *mutatis mutandis* in respect of UNMIT.

2. The present Agreement shall enter into force immediately upon signature for the United Nations and the Government.

In witness whereof, the undersigned, being the duly authorized representative of the United Nations and the duly authorized plenipotentiary of the Government, have, on behalf of the Parties, affixed their signatures to the present Agreement.

Done at Dili, Republic of Timor-Leste, this 4th day of October 2006.

For the United Nations:

FINN RESKE-NIELSEN
Acting Special Representative of the Secretary-General for Timor-Leste

For the Government of the Democratic Republic of Timor-Leste:

JOSÉ RAMOS-HORTA
Prime Minister

[TRANSLATION — TRADUCTION]

ACCORD ENTRE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET LA RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU TIMOR-LESTE CONCERNANT LE STATUT DE LA MISSION INTÉGRÉE DES NATIONS UNIES AU TIMOR-LESTE (MINUT)

Attendu que le Conseil de sécurité, dans sa résolution 1704 (2006) du 25 août 2006, a décidé de créer la Mission intégrée des Nations Unies au Timor-Leste (MINUT);

Attendu que le 20 mai 2002, les Nations Unies et le Gouvernement de la République démocratique du Timor oriental ont signé l'Accord entre la République démocratique du Timor-Leste et l'Organisation des Nations Unies sur le statut de la Mission d'appui des Nations Unies au Timor oriental ("SOMA");

Souhaitant rendre les dispositions de l'Accord sur le statut de la mission applicables mutatis mutandis à la MINUT;

Dès lors, les Nations Unies et le Gouvernement de la République démocratique du Timor-Leste (le "Gouvernement") conviennent de ce qui suit :

1. Les dispositions de l'Accord sur le statut de la mission s'appliqueront mutatis mutandis à la MINUT.

2. Le présent Accord entrera en vigueur à sa signature par les Nations Unies et par le Gouvernement.

En foi de quoi, les soussignés, représentants dûment autorisés par l'Organisation des Nations Unies et le plénipotentiaire dûment habilité par le Gouvernement ont apposé leurs signatures au présent Accord, au nom des Parties.

Fait à Dili, en République du Timor-Leste, le 4 octobre 2006.

Pour les Nations Unies :

FINN RESKE-NIELSEN
Représentant spécial faisant fonction de Secrétaire général pour le Timor-Leste

Pour le Gouvernement de la République démocratique du Timor-Leste :

JOSE RAMOS-HORTA
Premier Ministre